

М.А. Тепляшин¹, Н.Е. Горская²

Иркутский национальный исследовательский технический университет,
664074, Россия, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83.

Рассматривается одна из наиболее сложных и дискуссионных проблем современной лингвистики – проблема эмотивности в коммуникативном акте. Обосновывается актуальность представленной темы. Определяются понятия «эмотивность», «эмоции». Подчеркивается, что в лингвистике нет единства в трактовке понятия эмотивности, поскольку это сложное явление внутреннего мира человека. Представлены различные точки зрения исследователей на данную проблему. Раскрывается эмоционально-оценочное содержание лексических единиц. Описываются различные классификации эмоциональных единиц и способы их репрезентации. Делается вывод о том, что данное понятие необходимо изучать в тесной связи с такими науками, как психология, лингвистика текста, стилистика, литературоведение и др. Подчеркивается необходимость исследования эмотивного смысла на уровне текста, поскольку эмотивный текст – это, прежде всего, текст для восприятия и понимания его эмоционального содержания.

Ключевые слова: эмотивность; эмоции; оценочно-эмоциональная лексика; локутивный и иллокутивный акт.

COMMUNICATIVE ASPECT OF EMOTIVELY COLOURED VOCABULARY

M. Teplyashin, N. Gorskaya

Irkutsk National Research Technical University,
83 Lermontov Str., Irkutsk, 664074, Russia

The article considers one of the most complex and controversial issues of modern linguistics — the emotive issue in the communicative act. The authors explain the timeliness of their research; present the definition of the concepts "emotiveness" and "emotion". They underline that in linguistics there is no unity of views on the interpretation of the concept of emotive as it is a complex phenomenon of human inner world. The article presents different researchers' viewpoints on the issue; reveals emotional evaluative meaning of lexical units; describes various classifications of emotional units and ways of their representation. The authors conclude that the given concept should be considered in close connection with such sciences as psychology, text linguistics, stylistics, literary criticism, and others. The authors accentuate the necessity of research of emotive implication at text level, as an emotive text is primarily a text for perception and comprehension of its emotional content.

Keywords: emotiveness; emotion; appraisal and emotional vocabulary; locutionary and illocutionary act.

В последнее время возник повышенный интерес к исследованию эмотивности с точки зрения современной лингвистики. В большей степени это связано с многочисленными исследованиями в различных областях науки, с появлением возможности изучать чувственную сферу человека. Обще-признанным является психологическое определение и классификация понятия «эмоции», т. к. основополагающей наукой в разработке данного понятия является психология. Эмоции – это «особый класс психических процессов и состояний (человека и животных), связанных с инстинктами, потребностями, мотивами и отражающих в форме непосредственного переживания (удовлетворения, радости, страха и т. д.) значимость действующих на индивида явлений и ситуаций для осуществления его жизнедеятельности» [6]. Жизнь без эмоций невозможна, так как любые действия человека сопровождаются эмоциональными переживаниями. Благодаря эмоциям мы лучше понимаем друг друга, можем, не пользуясь речью, судить о состояниях друг друга и лучше настраиваться на совместную деятельность и общение.

Большой вклад в разработку лингвистического толкования эмоций внесла Анна Вержбицкая, которая ввела понятие семантического примитива. Созданный ей метаязык позволил построить четкие толкования названий эмоций. Она предложила определять эмоциональные концепты «с помощью

¹ Тепляшин Михаил Андреевич, студент 2 курса института недропользования, e-mail: mtepl96@yandex.ru
Teplyashin Mikhail, a second-year student of Subsoil Usage Institute, e-mail: mtepl96@yandex.ru

² Горская Наталья Евгеньевна, кандидат психологических наук, доцент кафедры иностранных языков для технических специальностей № 1, e-mail: natgo2012@yandex.ru
Gorskaya Natalia, Candidate of Psychology, Associate Professor of Foreign Languages Department for Technical Specialties № 1, e-mail: natgo2012@yandex.ru

слов, которые были бы интуитивно понятны (нетехнических терминов) и не являлись бы сами именами эмоций и эмоциональных состояний» [1].

Исследование эмотивной стороны языка позволяет понять базовые характеристики, обусловленные общими лингвистическими и психолингвистическими закономерностями самой языковой способности носителей языка. С точки зрения лингвистики эмотивность соответствует антропоцентрической направленности современного языкознания, т. е. текст рассматривается не только с позиции говорящего и мыслящего субъекта, но так же и чувствующего человека. В лингвистике нет единства в трактовке понятия эмотивности. Фундаментальные исследования лингвистического описания эмоций принадлежит Н.Д. Арутюновой, Е.М. Вольфу, В.И. Шаховскому, Е.С. Кубряковой, В.Н. Телия, которые достаточно полно представили структуру оценки эмотивной лексики. Большинство отечественных исследователей связывают понятие эмотивности с оценочностью и часто ограничивают эмотивную лексику словами, выражающими эмоции. Термин «эмотивность» в отечественной лингвистике был введен В.И. Шаховским для противопоставления эмотивности как языковой категории эмоциональности, как категории неязыковой, экстралингвистической, относящейся к явлениям внутреннего мира человека. Он рассматривает эмотивность как коммуникативную категорию, называя ее экспрессивной категорией речевого акта [8]. Исследование эмотивных компонентов единиц языка начались В.И. Шаховским с изучения эмотивной семантики слова, поскольку слово является наиболее подвижной единицей.

По мнению ученого, имена эмоций, наряду с лексикой, описывающей и выражающей эмоциональные состояния, составляют систему лексических эмотивных средств, поэтому в понятие эмотивности включается как эмотивная лексика, так и лексика эмоций.

Мы, вслед за В.И. Шаховским, понимаем эмотивность как семантическое, т. е. присущее языку отображение эмоций, или, применительно к речи, как выражение эмоций средствами языка разных уровней прямой номинацией (happiness), непосредственным выражением (междометиями и др.) и описанием (позы, особенностей речи и голоса, взгляда, движений) [8]. Эмоции отражают отношение личности к окружающему миру и событиям в нем происходящим, а также то, что она узнает, понимает, «открывает» относительно самой себя и других [3]. Эмоции обеспечивают нам способность к переживанию и сопереживанию, поддерживают интерес к жизни, к окружающему миру. Эмоции составляют часть нашей психической деятельности, часть нашего «Образа Я». В лингвистике до сих пор не решен вопрос – как эмотивный компонент входит в лексическое значение слова, поскольку неясным остается вопрос соотношения понятий эмоции и экспрессии. Однако следует принимать во внимание то, что эмоциональная жизнь человека преломляется в языке и его семантике, в речи практически любое слово может стать либо эмотивным, либо нейтральным. Знания о национально-культурной специфике картины мира необходимы как для перевода с одного языка на другой, так и для межъязыковой коммуникация. Эмоции – общечеловеческая универсалия, но их отражение в языке национально специфично, поэтому эмотивный компонент семантики языка естественно рассматривать также в составе его культуроведческого аспекта. Эмоции универсальны, а структура эмотивной лексики не совпадает в разных языках, имеет национальную специфику. А.А. Леонтьев в своих трудах отмечает, что «язык входит в сложное единство, он – факт одновременно социальный, предполагающий коммуникацию, гносеологический, психический, семиологический, имеющий логико-понятийный и прагматический аспекты» [4]. Человек выражает эмоции различными средствами языка, поэтому, при анализе его функций, необходимо выделять и эмотивную функцию, которая отражает его эмоциональное отношение в отношении какого-либо явления, событию, факту, предмету и т. д. Это отношение является одним из коммуникативных признаков общения, одним из средств удовлетворения потребности человека в общении. Любое высказывание является эмоционально окрашенным, переживается человеком всегда, и, естественно, отражается в речи. Текст в коммуникативной лингвистике считается коммуникативной единицей, поскольку человек общается при помощи текста, а не при помощи предложений. При этом, следует учитывать, что коммуникативный акт состоит из нескольких компонентов текста, среди них: говорящий, слушающий, время, место, цель, а также эмоциональный компонент, который регулирует соотношение всех других компонентов текста с человеческим фактором коммуникантов: их психическим состоянием в момент общения, общим эмоциональным настроением, взаимоотношениями.

В связи с этим, выделяются универсальные эмотивные смыслы в лексической семантике. Эмотивность, как психолингвистическая категория, присуща также художественному тексту, текстам таких функциональных стилей как научный, официально-деловой, публицистический. Эмотивность в каждом из перечисленных стилей может определяется через соотношение эмотивного фона, эмотивной тональности, эмотивной окраски и регламентируется функционально-стилевыми нормами.

В современной лингвистике накоплен большой опыт по изучению лингвистических и стилистических средств репрезентации эмоций в англоязычных аутентичных текстах различных жанров. Художественные произведения, а особенно поэзия содержат обращения к миру чувств, описание

эмоционального состояния человека. Изучение представленных в литературных произведениях следует изучать с точки зрения различных наук: психологии, лингвистики текста, стилистики, литературоведения, прагмалингвистики, когнитологии и других.

В различных лингвистических направлениях исследования эмоций в языке производятся на различных уровнях языка. Для нас наибольший интерес представляют исследования Л.А. Пиотровской, которая рассматривает эмотивность с точки зрения коммуникативного аспекта, на уровне высказывания, основываясь на положениях теории речевых актов. Исследование в данном аспекте являются, на наш взгляд, наиболее важными, поскольку коммуникативная эмотивная семантика характеризуется большой способностью реагировать на сиюминутную ситуацию общения и психологические особенности коммуникантов. По мнению исследователя, необходимо рассматривать эмотивное высказывание как коммуникативное поле эмотивности, пересекающееся с другими коммуникативными полями, содержание которых включает эмотивный или эмотивно-оценочный компонент [6]. Совершая речевой акт, говорящий осуществляет два действия: собственно произнесение высказывания – локутивный акт, и иллокутивный акт, например, выражение утверждения, обещания, просьбы, то есть реализация коммуникативного намерения говорящего. Кроме того, высказывание может быть предназначено для осуществления того или иного воздействия на слушателя (например, оскорбить, напугать), т. е. иметь перилокутивный аспект.

В лингвистике уже стало традицией выделять в лексиконе языка особую группу эмотивно окрашенной лексики. Участие эмотивно окрашенных слов в речи способствует созданию коммуникативных аспектов, что обуславливает коммуникативную значимость лексики. Наша статья раскрывает эмоционально-оценочное содержание лексических единиц. Поскольку они выполняют в высказывании функцию сообщения, то можно предположить, что именно лексика является вершиной эмотивной информации в содержании высказывания и является наиболее типичной. Однако лексика является самым подвижным и открытым пластом языка, что затрудняет ее фиксацию. Так, те слова, которые в наше время воспринимаются как обладающие эмоционально-оценочным компонентом, в ряде словарей не имеют таких помет (Д. Н. Ушаков). И наоборот, имеющая в наше время нейтральное значение лексика, употреблялась раньше в отрицательном эмоционально-оценочном значении. Тем не менее, субъективный компонент большинства лексических единиц, имеют общепринятую основу для носителей языка и используются как не нейтральные.

В современной лингвистике не существует однозначного решения в вопросе об отнесении к эмоциональной лексике слов, называющих эмоции. Под эмоциональной лексикой понимают такую лексику, которая выражает чувства, настроение, субъективное отношение говорящего. Существует множество классификаций эмоциональных единиц, опирающихся на разные основания. Так, одни ученые не разграничивают семантический и грамматический подходы (А. Д. Григорьева и Е. М. Галкина-Федорук). А. Д. Григорьева выделяет слова с суффиксами уменьшительности, увеличительности; переносные употребления нейтральных слов; слова, заключающие эмоциональность в своей семантике. Е.М. Галкина-Федорук выделяет такие типы эмоциональной лексики как слова, выражающие чувства, переживаемые самим говорящим («любовь», «ненависть», «злость», «love», «hatred»); слова, выражающие лексическую оценку явления с точки зрения говорящего («добрый», «злой», «жестокый», «kind», «ruthless»); слова, в которых понятие о чувстве обозначается не лексически, а посредством суффиксов и приставок эмоциональной оценки («цветочек», «doggy»).

С точки зрения В. И. Шаховского, к экспрессивной лексике относит междометия, эмотивно-усилительные наречия, бранные и ласкательные слова, эмотивно-оценочные прилагательные. Д. Э. Розенталь, И. Б. Голуб, М. А. Теленкова несколько иначе разграничивают группы. Они выделяют: слова с ярким коннотативным значением, содержащие оценку фактов, однозначную характеристику людей, например: *small-minded*; многозначные слова, нейтральные в основном значении, получающие качественно-эмоциональный оттенок при переносном употреблении: *goat*; слова с суффиксами субъективной оценки, передающие различные оттенки чувств: *girly*.

Учитывая вышеизложенное можно констатировать, что не существует единства в классификациях эмоциональных единиц. Рассмотренные классификации отражают различные подходы к градации эмоциональной лексики, что создаёт несколько размытое представление о ней вообще.

Оценочная лексика – это лексика, содержащая положительное или отрицательное отношение говорящего к предмету, объекту или ситуации. Н. А. Лукьянова и В. И. Шаховский не разграничивают понятия «оценочность» и «эмоциональность». По их мнению, оценка предполагается всегда, когда речь идет об эмоциях [5], [9]. Е.М. Вольф считает, что оценочность и эмоциональность – это различные понятия, ссылаясь на то, что отдельным подклассам эмоциональных явлений функция оценки свойственна не всегда [2]. Рассмотрим подробнее языковые средства реализации эмотивности лексического аспекта, опираясь на классификацию В.И. Шаховского, а именно три типа эмотивной лексики, описывающие и номинирующие эмоции.

Прямая номинация является наиболее частым способом репрезентации эмотивности, к ней относятся различные части речи и различные синтаксические конструкции. Эмоции могут выражать: существительные (*He is an absolute Louse*), прилагательные (*I feel so disappointed*), эмотивные глаголы (*to upset, to regret, to hate, to love*).

Второй способ репрезентации эмоционального состояния в языке – это непосредственные слова, выражающие, например, благодарность: *Thank you so much!*. Могут встречаться такие междометия, как *oh, ach*, причем они могут выполнять различную эмотивную функцию в зависимости от контекста.

Третий способ репрезентации эмотивности – описание, например, чувств, внешности, движений. Например: *Her eyes were red and swollen with crying, and her mouth was rectangular with complaint, like the mouth of a letter box*. Все перечисленные способы могут реализовываться в рамках одной ситуации.

Таким образом, учитывая вышеизложенное, можно констатировать, что в последнее время возрос интерес к исследованию эмоций в различных научных дисциплинах, в том числе и в лингвистике. Существует большое количество различных классификаций эмоций, т. к. чувства человека многочисленны и разнообразны. В силу этого, невозможно создать универсальную классификацию, удовлетворяющую всем требованиям. Эмотивная лексика тесно связана с оценочной. Чувства и эмоции практически невозможно выразить с помощью только одного языкового средства. Эмоциональное состояние может быть выражено в языке различными средствами: прямой номинацией, непосредственным выражением и описанием. Проблема эмотивного смысла требует исследование на уровне текста, поскольку эмотивный текст – это, прежде всего, текст для восприятия и понимания его эмоционального содержания. Совершая речевой акт, говорящий осуществляет два действия: собственно произнесение высказывания – локутивный акт, и иллокутивный акт, например, выражение утверждения, обещания, просьбы, то есть реализация коммуникативного намерения говорящего.

Библиографический список

1. Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. – М. : Языки русской культуры, 2001. – 293 с.
2. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки. – М. : Комкнига, 2006. – 158с.
3. Горская Н.Е. Особенности и становление личностно-профессионального самосознания и мотивационно сферы студентов негосударственного вуза в процессе обучения: дис. ... канд. психол. наук: 19.00.07. – Иркутск, 2004. – 162 с.
4. Леонтьев А.Н. Психологическое исследование речи // Избранные психологические произведения: в 2 т. – М. : Психология, 2009. – Т.1. – 591 с.
5. Лукьянова Н. Н. Лингвистическая интерпретация текста как способ моделирования фрагмента языковой картины мира. – Барнаул : Миф, 2000. – 269 с.
6. Мещеряков Б.Г., Зинченко В.П. Большой психологический словарь. – М. : Прайм-Еврознак, 2003.
7. Пиотровская, Л.А. Эмотивные высказывания как объект лингвистического исследования. – СПб. : Питер, 2004. – 203 с.
8. Шаховский, В.И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. – М. : ЛКИ, 2008. – 208 с.
9. Шаховский, В.И. Эмотивная семантика слова как коммуникативная сущность. – Волгоград : Волгр. пед. ин-т, 1990. – 167 с.